

## DATI ECODESIGN (UE) 2015/1185

**IT** - INFORMAZIONI OBBLIGATORIE PER GLI APPARECCHI PER IL RISCALDAMENTO D'AMBIENTE LOCALE A COMBUSTIBILE SOLIDO (REGOLAMENTO UE 2015/1185 DELLA COMMISSIONE)

**DE** - ERFORDERLICHE ANGABEN ZU FESTBRENNSTOFF-EINZELRAUMHEIZGERÄTEN (VERORDNUNG (EU) 2015/1185 DER KOMMISSION)

**EN** - INFORMATION REQUIREMENTS FOR SOLID FUEL LOCAL SPACE HEATERS (COMMISSION REGULATION (EU) 2015/1185)

**FR** - EXIGENCES D'INFORMATIONS APPLICABLES AUX DISPOSITIFS DE CHAUFFAGE DÉCENTRALISÉS À COMBUSTIBLE SOLIDE (RÈGLEMENT (UE) 2015/1185 DE LA COMMISSION)

**ES** - REQUISITOS DE INFORMACIÓN QUE DEBEN CUMPLIR LOS APARATOS DE CALEFACCIÓN DE COMBUSTIBLE SÓLIDO (REGLAMENTO (UE) 2015/1185 DE LA COMISIÓN)

**BG** - ИЗИСКВАНИЯ КЪМ ИНФОРМАЦИЯТА ЗА ЛОКАЛНИТЕ ОТОПЛТЕЛНИ ТОПЛОИЗТОЧНИЦИ НА ТВЪРДО ГОРИВО (РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2015/1185 НА КОМИСИЯТА)

**CS** - POŽADAVKY NA INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE LOKÁLNÍCH TOPIDEL NA TUHÁ PALIVA (NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) 2015/1185)

**DA** - INFORMATIONSKRAV FOR PRODUKTER TIL LOKAL RUMOPVARMNING TIL FAST BRÆNDELSE (KOMMISSIONENS FORORDNING (EU) 2015/1185)

**ET** - TAHEKÜTUSE-KOHTKÜTTESEADMETE KOHTA NÕUTAV TEAVE (KOMISJONI MÄÄRUS (EL) 2015/1185)

**EL** - ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΗΣΗΣ ΓΙΑ ΤΟΠΙΚΟΥΣ ΘΕΡΜΑΝΤΗΡΕΣ ΧΩΡΟΥ ΜΕ ΣΤΕΡΕΟ ΚΑΥΣΙΜΟ (ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2015/1185 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ)

**FI** - KIINTEÄÄ POLTTOAINETTA KÄYTTÄVIEN PAIKALLISTEN TILALÄMMITTIMIEN TIETOVAATIMUKSET (KOMISSION ASETUS (EU) 2015/1185)

**NO** - INFORMASJONSKRAV FOR LOKALE VARMEOVNER SOM BRUKER FAST BRENSEL (KOMMISSJONSFORORDNING (EU) 2015/1185)

**HR** - PODACI POTREBNI ZA UREĐAJE ZA LOKALNO GRIJANJE PROSTORA NA KRUTO GORIVO (UREDBA KOMISIJE (EU) 2015/1185)

**HU** - A SZILÁRD TÜZELÉSŰ EGYEDI HELYISÉGFŰTŐ BERENDEZÉSEK TERMÉKINFORMÁCIÓS KÖVETELMÉNYEI (A BIZOTTSÁG (EU) 2015/1185 RENDELETE)

**LT** - INFORMACIJOS APIE KIETOJO KURO VIETINIUS PATALPŲ ŠILDYTUVUS REIKALAVIMAI (KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) 2015/1185)

**NL** - INFORMATIE-EISEN VOOR TOESTELLEN VOOR LOKALE RUIMTEVERWARMING DIE VASTE BRANDSTOFFEN GEBRUIKEN (VERORDENING (EU) 2015/1185 VAN DE COMMISSIE)

**PL** - WYMOGI W ZAKRESIE INFORMACJI DOTYCZĄCE MIEJSCOWYCH OGRZEWACZY POMIESZCZEŃ NA PALIWA STAŁE (ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (UE) 2015/1185)

**PT** - REQUISITOS DE INFORMAÇÃO PARA AQUECEDORES DE AMBIENTE LOCAL A COMBUSTÍVEL SÓLIDO (REGULAMENTO (UE) 2015/1185 DA COMISSÃO)

**RO** - CERINȚE PRIVIND INFORMAȚIILE REFERITOARE LA APARATELE PENTRU ÎNCĂLZIRE LOCALĂ CU COMBUSTIBIL SOLID (REGULAMENTUL (UE) 2015/1185 AL COMISIEI)

**SV** - INFORMATIONSKRAV FÖR RUMSVÄRMARE FÖR FASTBRÄNSLE (KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) 2015/1185)

**SK** - POŽIADAVKY NA INFORMÁCIE PRE LOKÁLNE OHRIEVAČE PRIESTORU NA TUHÉ PALIVO (NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2015/1185)

**SL** - ZAHTEVE GLEDE INFORMACIJ ZA LOKALNE GRELNIKE PROSTOROV NA TRDNO GORIVO (UREDBA KOMISIJE (EU) 2015/1185)

**LV** - INFORMĀCIJAS PRASĪBAS CIETĀ KURINĀMĀ LOKĀLAJIEM TELPU SILDĪTĀJIEM (KOMISIJAS REGULA (ES) 2015/1185)

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                            |                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| IT- DE - EN<br>FR - ES - BG<br>CS - DA - ET<br>EL - FI - NO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | HR - HU - LT<br>NL - PL - PT<br>RO - SV - SK<br>SL - LV                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                            |                                                                                                        |
| Identificativo modello - Modellkennung(en)<br>- Model identifier(s)<br><br>Référénc(e)s du modèle - Identificador(es)<br>del modelo - Идентификатор(и) на модела<br><br>Identifikační značka (značky) modelu -<br>Modelidentifikation(er) - Mudelitähis(ed)<br><br>Αναγνωριστικό/-ά μοντέλου -<br>Mallitunniste(et) - EksempelID(er)                                                                                          | Identifikacijska/identifikacijske oznaka/<br>oznake modela - Modellazonosító(k) - Mode-<br>lio žymuo (-enys)<br><br>Typeaanduiding(en) - Identyfikator(-y) mo-<br>delu - Identificador(es) de modelo<br><br>Identificator sau identificatoare de model -<br>Modellbeteckning(ar) - Identifikačný (-é) kód<br>(-y) modelu<br><br>Identifikacijska oznaka modela(-ov) - Modelja<br>identifikators(-i)  | <b>ROSETTA 5.0 VST CERAMICA</b>                                                                            |                                                                                                        |
| Funzionalità di riscaldamento indiretto - In-<br>direkte Heizfunktion - Indirect heating func-<br>tionality<br><br>Fonction de chauffage indirect - Funciona-<br>lidad de calefacción indirecta - Функция за<br>индиректно отопление<br><br>Funkce nepřímého vytápění - Indirekte var-<br>mefunktion - Kaudse kütmissfunksiooniga<br><br>Λειτουργία έμμεσης θέρμανσης - Eräsuora<br>lämmitystoiminto - Indirekte varmfunksjon | Funkcija posrednog grijanja - Közvetett fűtési<br>képesség - Netiesioginio šildymo funkcija<br><br>Indirecte-verwarmingsfunctionaliteit -<br>Funkcja ogrzewania pośredniego - Funcio-<br>nalidade de aquecimento indireto<br><br>Funcție de încălzire indirectă - Indirekt<br>uppvärmningsfunktion - Funkcia nepria-<br>meho vykurovania<br><br>Posredno ogrevanje - Netiešas sildīšanas<br>funkcija | <b>No - Nein - No</b><br><br><b>Non - No - не</b><br><br><b>Ne - Nej - Ei</b><br><br><b>όχι - Ei - Nei</b> | <b>Ne - Nem - Ne</b><br><br><b>Neen - Nie - Não</b><br><br><b>Nu - Nej - Nie</b><br><br><b>Ne - Nē</b> |
| Potenza termica diretta - Direkte Wärmelei-<br>stung - Direct heat output<br><br>Puissance thermique directe - Potencia<br>calorífica directa - Директна топлинна<br>мощност<br><br>Přímý tepelný výkon -Direkte varmeydelse -<br>Otsene soojusvõimsus<br><br>Άμεση θερμική ισχύς - Suora lämpöteho - Di-<br>rekte varmeeffekt                                                                                                | Neposredna toplinska snaga - Közvetlen<br>hőteljesítmény - Tiesiogiai atiduodama<br>šiluminė galia<br><br>Directe warmteafgifte - Bezpośrednia moc<br>ciepna - Potência calorífica direta<br><br>Putere termică directă - Direkt värmeeffekt -<br>Priamy tepelný výkon<br><br>Neposredna izhodna toplotna moč - Tiešā<br>siltuma jauda                                                               | <b>kW</b>                                                                                                  | <b>7,9</b>                                                                                             |
| Potenza termica indiretta -Indirekte Wärme-<br>leistung - Indirect heat output<br><br>Puissance thermique indirecte - Potencia<br>calorífica indirecta - Индиректна топлинна<br>мощност<br><br>Nepřímý tepelný výkon - Indirekte var-<br>meydelse - Kaudse kütmise soojusvõimsus<br><br>Έμμεση θερμική ισχύς - Eräsuora lämpöteho<br>- Indirekte varmeeffekt                                                                  | Posredna toplinska snaga - Közvetett<br>hőteljesítmény - Netiesiogiai atiduodama<br>šiluminė galia<br><br>Indirecte warmteafgifte - Pośrednia moc cie-<br>plna - Potência calorífica indireta<br><br>Putere termică indirectă - Indirekt värmeeff-<br>ekt - Nepriamy tepelný výkon<br><br>Posredna izhodna toplotna moč - Netiešā sil-<br>tuma jauda                                                 | <b>kW</b>                                                                                                  | <b>-</b>                                                                                               |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                   |                                                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Ceppi di legno con tenore di umidità <math>\leq 25</math> % - Scheitholz, Feuchtigkeitsgehalt <math>\leq 25</math> % - Wood logs with moisture content <math>\leq 25</math> %</p> <p>Bûches de bois ayant un taux d'humidité <math>\leq 25</math> % - Madera en tronco, contenido de humedad <math>\leq 25</math> % - Нарязани дървени трупи със съдържание на влага <math>\leq 25</math> %</p> <p>Dřevěná polena s obsahem vlhkosti <math>\leq 25</math> % - Brænde med vandindhold <math>\leq 25</math> % - Küttepuid, niiskusesisaldus <math>\leq 25</math> %</p> <p>Κορμωτέμαχια με υγρασία <math>\leq 25</math> % - Halot, kosteuspitoisuus <math>\leq 25</math> % - Halos, fuktighetsinnehåll <math>\leq 25</math> %</p>                                      | <p>Drveni trupci s udjelom vlage <math>\leq 25</math> % - Tüzifa, legfeljebb 25 % nedvességtartalommal - Rąstnie mediana, kurios drėgnumas <math>\leq 25</math> %</p> <p>Stamhout, vochtgehalte <math>\leq 25</math> % - Polana drewna o wilgotności <math>\leq 25</math> % - Toros, teor de humidade <math>\leq 25</math> %</p> <p>Bușteni cu un conținut de umiditate <math>\leq 25</math> % - Ved med fukthalt <math>\leq 25</math> % - Gulatina s obsahom vlhkosti <math>\leq 25</math> %</p> <p>Polena z vsebnostjo vlage <math>\leq 25</math> % - Malka ar mitruma saturu <math>\leq 25</math> %</p>                                                                                                                                                       | <p><b>Si - Ja - Yes</b></p> <p><b>Oui - Si - да</b></p> <p><b>Ano - Ja - Jah</b></p> <p><b>vai - Joo - Ja</b></p> | <p><b>Da - Igen - Taip</b></p> <p><b>Ja - Tak - Sim</b></p> <p><b>Da - Ja - Áno</b></p> <p><b>Da - Jā</b></p> |
| <p>Legno compresso con tenore di umidità <math>&lt; 12</math> % - Pressholz, Feuchtigkeitsgehalt <math>&lt; 12</math> % - Compressed wood with moisture content <math>&lt; 12</math> %</p> <p>Bois comprimé ayant un taux d'humidité <math>&lt; 12</math> % - Madera comprimida, contenido de humedad <math>&lt; 12</math> % - Пресован дървен материал със съдържание на влага <math>&lt; 12</math> %</p> <p>Lisované dřevo s obsahem vlhkosti <math>&lt; 12</math> % - Presset træ med vandindhold <math>&lt; 12</math> % - Presspuit, niiskusesisaldus <math>&lt; 12</math> %</p> <p>Συμπιεσμένο ξύλο με υγρασία <math>&lt; 12</math> % - Puri-stettu puu, kosteuspitoisuus <math>&lt; 12</math> % - Presset treverk, fuktighetsinnehåll <math>&lt; 12</math> %</p> | <p>Komprimirano drvo s udjelom vlage <math>\leq 12</math> % - Préselt faanyag, 12 %-nál kisebb nedvességtartalommal - Presuota mediana, kurios drėgnumas <math>\leq 12</math> %</p> <p>Samengeperst hout, vochtgehalte <math>&lt; 12</math> % - Drewno prasowane o wilgotności <math>&lt; 12</math> % - Madeira prensada, teor de humidade <math>&lt; 12</math> %</p> <p>Lemn comprimat cu un conținut de umiditate <math>&lt; 12</math> % - Ved med fukthalt <math>&lt; 12</math> % - Lisované drevo s obsahom vlhkosti <math>&lt; 12</math> %</p> <p>Stisnjen les z vsebnostjo vlage <math>&lt; 12</math> % - Presēta koksne ar mitruma saturu <math>&lt; 12</math> %</p>                                                                                      | <p><b>No - Nein - No</b></p> <p><b>Non - No - не</b></p> <p><b>Ne - Nej - Ei</b></p> <p><b>όχι - Ei - Nei</b></p> | <p><b>Ne - Nem - Ne</b></p> <p><b>Neen - Nie - Não</b></p> <p><b>Nu - Nej - Nie</b></p> <p><b>Ne - Nē</b></p> |
| <p>Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente - Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad - Seasonal space heating energy efficiency</p> <p>Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux - Eficiencia energética estacional de calefacción de espacios - сезонна енергийна ефективност при отопление</p> <p>Sezónní energetickou účinností vytápění - årsvirkningsgrad ved rumopvarmning - Kütme sesoonne energiatõhusus</p> <p>ενεργειακή απόδοση της εποχιακής θέρμανσης χώρου - Lämmityksen vuosihihtysuhde - Energieeffektivitet</p>                                                                                                                                                                                                   | <p>Emisije grijanja prostora pri nazivnoj toplinskoj snazi - Kibocsátások helyiségfűtés során, a névleges hőteljesítményen - Šildant patalpas išmetamų teršalų kiekis esant vardinai šiluminei galiai</p> <p>Uitstoot bij ruimteverwarming bij nominale warmteafgifte - Emisje z miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń przy nominalnej mocy cieplnej - Emissões resultantes do aquecimento ambiente, à potência calorífica nominal</p> <p>Emisii rezultate din încălzirea spațiilor la puterea termică nominală - Utsläpp från rumsvärmare vid nominell avgiven värmeeffekt - Emisje z vykurovania priestoru pri menovitom tepelnom výkone</p> <p>Emisije pri ogrevanju prostorov pri nazivni izhodni toplotni moči - Telpu apsildes sezonas energoefektivitāte</p> | <p><b>η<sub>s</sub></b></p> <p><b>%</b></p>                                                                       | <p><b>77</b></p>                                                                                              |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  |                                                                                      |                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| <p>Emissioni dovute al riscaldamento d'ambiente alla potenza termica nominale - Raumheizungs-Emissionen bei Nennwärmeleistung - Space heating emissions at nominal heat output</p> <p>Émissions dues au chauffage des locaux à la puissance thermique nominale - Emisiones resultantes de la calefacción de espacios a potencia calorífica nominal - Емисии при отопление при номинална топлинна мощност</p> <p>Emise při vytápění prostorů při jmenovitém tepelném výkonu - Emissioner ved lokal rumopvarmning ved nominel varmeydelse - Kütümlerle minimsal soğusvõimsusel tekiv heide</p> <p>Εκπομπές εποχιακής θέρμανσης χώρου στην ονομαστική θερμική ισχύ - Tilalämmityksen päästöt nimellislämpöteholla - Utslipp fra romoppvarming ved nominell termisk effekt</p> | <p>Emisije grijanja prostora pri nazivnoj toplinskoj snazi - Kibocsátások helyiségfűtés során, a névleges hőteljesítményen - Šildant patalpas išmetamų teršalų kiekis esant vardinei šiluminei galiai</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  | <p><b>PM mg/Nm<sup>3</sup><br/>(13% O<sub>2</sub>)<sup>(1)</sup></b></p>             | <p><b>15</b></p>   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <p>Uitstoot bij ruimteverwarming bij nominale warmteafgifte - Emisje z miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń przy nominalnej mocy cieplnej - Emissões resultantes do aquecimento ambiente, à potência calorífica nominal</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  | <p><b>OGC mg/Nm<sup>3</sup><br/>(13% O<sub>2</sub>)<sup>(2)</sup></b></p>            |                    |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <p>Emisii rezultate din încălzirea spațiilor la puterea termică nominală - Utsläpp från rumsvärmare vid nominell avgiven värmeeffekt - Emisje z vykurovania priestoru pri menovitom tepelnom výkone</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  | <p><b>CO mg/Nm<sup>3</sup><br/>(13% O<sub>2</sub>)<sup>(3)</sup></b></p>             |                    |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <p>Emisije pri ogrevanju prostorov pri nazivni izhodni toplotni moči - Telpu apsildes emisijas pie nominālās siltuma jaudas</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  | <p><b>NO<sub>x</sub> mg/Nm<sup>3</sup><br/>(13% O<sub>2</sub>)<sup>(4)</sup></b></p> |                    |
| <p>Potenza termica nominale - Nennwärmeleistung - Nominal heat output</p> <p>Puissance thermique nominale - Potencia calorífica nominal - Номинална топлинна мощност</p> <p>Jmenovitý tepelný výkon - Nominel varmeydelse - Nimisoojusvõimsus</p> <p>Ονομαστική θερμική ισχύς - Nimellislämpöteho - Nominell varmeeffekt</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <p>Nazivna toplinska snaga - Névleges hőteljesítmény - Vardinė šiluminė galia</p> <p>Nominale warmteafgifte - Nominalna moc cieplna - Potência calorífica nominal</p> <p>Puterea termică nominală - Nominell avgiven värmeeffekt - Menovitý tepelný výkon</p> <p>Nazivna izhodna toplotna moč - Nominālā siltuma jauda</p>                                                                                                                                                                                                                                                                |  | <p><b>P<sub>nom</sub></b></p> <p><b>kW</b></p>                                       | <p><b>8</b></p>    |
| <p>Efficienza utile alla potenza termica nominale - Thermischer Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung - Useful efficiency at nominal heat output</p> <p>Rendement utile à la puissance thermique nominale - Eficiencia útil a potencia calorífica nominal - Полезная эффективность при номинална топлинна мощност</p> <p>Užitečná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu - Virkningsgrad ved nominel varmeydelse - Kasutegur nimisoojusvõimsusel</p> <p>Ωφέλιμη απόδοση στην ονομαστική θερμική ισχύ - Hyötysuhde nimellislämpöteholla - Effektivitet ved nominell termisk effekt</p>                                                                                                                                                                                        | <p>Iskoristivost pri nazivnoj toplinskoj snazi - A névleges hőteljesítményhez tartozó hatásfok - Naudingasis efektyvumas esant vardinei šiluminei galiai</p> <p>Nuttig rendement bij nominale warmteafgifte - Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej - Eficiência útil à potência calorífica nominal</p> <p>Randamentul util la puterea termică nominală - Nyttoverkningsgrad vid nominell avgiven värmeeffekt - Užitočná účinnosť pri menovitom tepelnom výkone</p> <p>Izkoristek pri nazivni izhodni toplotni moči - Lietderības koeficients pie nominālās siltuma jaudas</p> |  | <p><b>η<sub>th, nom</sub></b></p> <p><b>%</b></p>                                    | <p><b>86,9</b></p> |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                |                  |                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|------------------|---------------------|
| <p>Consumo ausiliario di energia elettrica alla potenza termica nominale - Hilfsstromverbrauch Bei Mindestwärmeleistung - Auxiliary electricity consumption at nominal heat output</p> <p>Consommation d'électricité auxiliaire à la puissance thermique nominale - Consumo auxiliar de electricidad A potencia calorífica nominal - Спомагателно потребление на електроенергия При номинална топлинна мощност</p> <p>Spotřeba pomocné elektrické energie Při jmenovitém tepelném výkonu - Supplerende elforbrug ved nominel varmeydelse - Tæiendav elektritarbimine Nimisoojusvõimsusel</p> <p>Βοηθητική κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας στην ονομαστική θερμική ισχύ - Sähköenergian kulutus nimellisteholla - Forbruket av energi fra energimarkedet er nominelt</p>   | <p>Potrošnja pomoćne električne energije pri nazivnoj toplinskoj snazi - Naudingasis efektyvumas esant mažiausiai šiluminei galiai (orientacinis) - Pagalbinės elektros energijos suvartojimas esant vardinei šiluminei galiai</p> <p>Aanvullend elektriciteitsverbruik Bij nominale warmteafgifte - Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne przy nominalnej mocy cieplnej - Consumo de eletricidade auxiliar à potência calorífica nominal</p> <p>Consumul auxiliar de energie electrică la puterea termică nominală - Tillsatselförbrukning vid nominell avgiven värmeeffekt - Vlastná spotreba elektrickej energie pri menovitom tepelnom výkone</p> <p>Dodatna potreba po električni moči pri nazivni izhodni toplotni moči - Papildu elektroenergijas patēriņš pie nominālās siltuma jaudas</p> | <p><b>el<sub>max</sub></b></p> | <p><b>kW</b></p> | <p><b>0,000</b></p> |
| <p>Consumo ausiliario di energia elettrica alla potenza termica minima - Hilfsstromverbrauch Bei Mindestwärmeleistung - Auxiliary electricity consumption at minimum heat output</p> <p>Consommation d'électricité auxiliaire à la puissance thermique minimale - Consumo auxiliar de electricidad A potencia calorífica mínima - Спомагателно потребление на електроенергия При минимална топлинна мощност</p> <p>Spotřeba pomocné elektrické energie Při minimálním tepelném výkonu - Supplerende elforbrug ved mindste varmeydelse - Tæiendav elektritarbimine Minimaalsel soojusvõimsusel</p> <p>Βοηθητική κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας στην ελάχιστη θερμική ισχύ - Sähköenergian kulutus miniteholla - Forbruket av energi i energi reduseres til et minimum</p> | <p>Potrošnja pomoćne električne energije pri minimalnoj toplinskoj snazi - Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás a minimális hőteljesítményen - Pagalbinės elektros energijos suvartojimas esant mažiausiai šiluminei galiai</p> <p>Aanvullend elektriciteitsverbruik bij minimale warmteafgifte - Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne przy minimalnej mocy cieplnej - Consumo de eletricidade auxiliar à potência calorífica mínima</p> <p>Consumul auxiliar de energie electrică la puterea termică minimă - Tillsatselförbrukning vid lägsta värmeeffekt - Vlastná spotreba elektrickej energie pri minimálnom tepelnom výkone</p> <p>Dodatna potreba po električni moči pri minimalni izhodni toplotni moči - Papildu elektroenergijas patēriņš pie minimālās siltuma jaudas</p>             | <p><b>el<sub>min</sub></b></p> | <p><b>kW</b></p> | <p><b>0,000</b></p> |
| <p>Consumo ausiliario di energia elettrica in modo stand-by - Hilfsstromverbrauch Im Bereitschaftszustand - Auxiliary electricity consumption in standby mode</p> <p>Consommation d'électricité auxiliaire en mode veille - Consumo auxiliar de electricidad en modo de espera - Спомагателно потребление на електроенергия В режим на готовност</p> <p>Spotřeba pomocné elektrické energie V pohotovostním režimu - Supplerende elforbrug i standbytilstand - Tæiendav elektritarbimine Ooteseisundis</p> <p>Βοηθητική κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας Σε κατάσταση αναμονής -- Sähköenergian kulutus valmiustilassa - Forbruk av energi i energi i standby-modus</p>                                                                                                    | <p>Potrošnja pomoćne električne energije u stanju pripravnosti - Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás készenléti üzemmódban - Pagalbinės elektros energijos suvartojimas veikiant budėjimo veiksenai</p> <p>Aanvullend elektriciteitsverbruik In stand-by-modus - Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne w trybie czuwania - Consumo de eletricidade auxiliar em estado de vigília</p> <p>Consumul auxiliar de energie electrică În modul standby - Tillsatselförbrukning I standbyläge - Vlastná spotreba elektrickej energie v pohotovostnom režime</p> <p>Dodatna potreba po električni moči v stanju pripravljenosti - Papildu elektroenergijas patēriņš gaidstāves režīmā</p>                                                                                                                 | <p><b>el<sub>sb</sub></b></p>  | <p><b>kW</b></p> | <p><b>0,000</b></p> |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                   |                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente - Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle - Single stage heat output, no room temperature control</p> <p>Contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce - Potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior - една степен на топлинна мощност, без регулиране на температурата в помещението</p> <p>Jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulace teploty v místnosti - Ét-trinsvarmeydelse uden rumtemperaturstyring - Üheastmelise soojusvõimsusega, toatemperatuuri seadistamiseta</p> <p>μονοβάθμια θερμική ισχύς χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου - yksiportainen lämmitys ilman huonelämpötilan säätöä - etttrinns oppvarming uten romtemperaturregulering</p>                          | <p>Jednostupanjska predaja topline, bez regulacije sobne temperature - Egyetlen állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül - Vieno šiluminės galios lygio, be patalpos temperatūros reguliavimo</p> <p>Eentrapswarmteafgifte, geen sturing van de kamertemperatuur - Jednostopniowa moc ciepła bez regulacji temperatury w pomieszczeniu - Potência calorífica numa fase única, sem comando da temperatura interior</p> <p>O singură treaptă de putere termică, fără controlul temperaturii camerei - Enstegs värmeeffekt utan rumstemperaturreglering - Jednoúrovňový tepelný výkon bez ovládania izbovej teploty</p> <p>Z enostopenjskim uravnavanjem izhodne toplotne moči, brez uravnavanja temperature v prostoru - Vienpakāpes siltuma jauda bez telpas temperatūras regulēšanas</p>                                                                  | <p><b>Sì - Ja - Yes</b></p> <p><b>Oui - Sì - да</b></p> <p><b>Ano -Ja - Jah</b></p> <p><b>vai - Joo - Ja</b></p>  | <p><b>Da - Igen - Taip</b></p> <p><b>Ja - Tak - Sim</b></p> <p><b>Da - Ja - Áno</b></p> <p><b>Da - Jā</b></p> |
| <p>Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale - Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung - With electronic room temperature control plus week timer</p> <p>Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire - Con control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal - с електронно регулиране на температурата на помещението и седмичен таймер</p> <p>S elektronickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem - Med elektronisk rumtemperaturstyring og ugetimer - Toatemperatuuri elektroonilise seadistamise ja nädalataimeriga</p> <p>με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου και χρονοδιακόπτη εβδομάδας - sähköisellä huonelämpötilan säädöllä ja viikkoajastimella - med elektronisk romtemperaturkontroll og uketimer</p> | <p>S elektroničkom regulacijom sobne temperature i tjednim uklopnim satom - Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és heti szabályozás - Su elektroninio patalpos temperatūros reguliavimo funkcija ir savaitės laikmačiu</p> <p>Met elektronische sturing van de kamertemperatuur plus week-tijdschakelaar - Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik tygodniowy - Com comando eletrônico da temperatura interior e temporizador semanal</p> <p>Cu control electronic al temperaturii camerei și cu temporizator cu programare săptămânală - Med elektronisk rumstemperaturreglering plus vecko-timer - S elektronickým ovládaním izbovej teploty a týždenným časovačom</p> <p>Z elektronskim uravnavanjem temperature v prostoru s tedenskim časovnikom - Ar elektronisku telpas temperatūras regulēšanu un nedēļas taimerī</p> | <p><b>No - Nein - No</b></p> <p><b>Non - No - не</b></p> <p><b>Ne - Nej - Ei</b></p> <p><b>όχι - Ei - Nei</b></p> | <p><b>Ne - Nem - Ne</b></p> <p><b>Neen - Nie - Não</b></p> <p><b>Nu - Nej - Nie</b></p> <p><b>Ne - Nē</b></p> |
| <p>Con opzione di controllo a distanza - Mit Fernbedienungsoption - With distance control option</p> <p>Contrôle à distance - Con opción de control a distancia - с възможност за управление от разстояние</p> <p>S dálkovým ovládaním - Telestyringsoption - Kaugjuhtimisvõimalusega</p> <p>με δυνατότητα ρύθμισης εξ αποστάσεως - Etäohjausmahdollisuuden kanssa - Med mulighet for fjernkontroll</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <p>S mogućnošću regulacije na daljinu - Távszabályozási lehetőség - Su nuotolinio valdymo pasirinktimi</p> <p>Met de optie van afstandsbediening - Opcja regulacji na odległość - Com opção de comando à distância</p> <p>Cu opțiune de control la distanță - Med möjlighet till fjärrstyrning - S možnosťou diaľkového ovládania</p> <p>Z možnostjo uravnavanja na daljavo - Ar tālvadības funkciju</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <p><b>No - Nein - No</b></p> <p><b>Non - No - не</b></p> <p><b>Ne - Nej - Ei</b></p> <p><b>όχι - Ei - Nei</b></p> | <p><b>Ne - Nem - Ne</b></p> <p><b>Neen - Nie - Não</b></p> <p><b>Nu - Nej - Nie</b></p> <p><b>Ne - Nē</b></p> |

(1) PM = particolato/staub/particulate matter/ particules/partículas/прахови частици/hiukkaset/částice/ partikler/tolm/ αιωρούμενα σωματίδια/Pienhiukkaset/čestične tvori/svevestøv/por/kietosios dalelės/zwevende deeltjes/cząstki stałe/ partículas/particule/partiklar/tuhé částice/ trdni delci/daljšas

(2) OGC = composti gassosi organici/gasförmige organische Verbindungen/organic gaseous compounds/composés organiques gazeux/compuestos orgánicos gaseosos/органични газообразни съединения/ plynné organické sloučeniny/ organiske gasformige forbindelser/orgaanilised gaasilised ühendid/οργανικές αέρειες ενώσεις/organisestit sitoutunut hiili/ organiske gassformige forbindelser/organski plinski spojevi/gáznemű szerves vegyületek/dujiniai organiniai junginiai/gasvormige organische verbindingen/organiczne związki gazowe/compostos orgânicos gasosos/compuși organici gazeși/ organiska gasformiga föreningar/plynné organické zlúčeniny/plinaste organske spojine/organiskie gázveida savienojumi

(3) CO = monossido di carbonio/kohlenmonoxid/carbon monoxide/monoxyde de carbone/monóxido de carbono/въглероден оксид/oxid uhelnatý/karbonmonoksid/kulmonoxid/vingugaas/μονοξείδιο του άνθρακα/hiilimonoksidi/ uglični monoksid/szén-monoxid/anglies monoksidas/koolmonoxide/tlenek węgla/monóxido de carbono/monoxid de carbon/kolmonoxid/oxid uhoľnatý/ogljikov monoksid/oglekļa monoksīds

(4) NO<sub>x</sub> = ossidi di azoto/stickoxide/nitrogen oxides/oxydes d'azote/óxidos de nitrógeno/азотни оксиди/oxidy dusíku/nitrogenoxider/lämmastikoksiidid/οξειδία του αζώτου/typen oksidit/nitrogenoksider/dušikovi oksidi/nitrogén-oxidok/azoto oksidai/stikstofoxiden/tlenki azotu/óxidos de azoto/oxizi de azot/kväveoxider/oxidy dusíka/dušikovi oksidi/slāpekļa oksīdi

(---) Dato non pertinente al modello/Daten nicht modellrelevant/Data not relevant to the model/Données non pertinentes pour le modèle/Datos no relevantes para el modelo/Данни, които не са от значение за модела/Údaje, které se netýkají modelu/Data, der ikke er relevante for modellen/Andmed, mis pole mudeli jaoks asjakohased/Δεδομένα που δεν σχετίζονται με το μοντέλο/Tiedot eivät liity malliin/Data er ikke relevante for modellen/Podaci koji nisu relevantni za model/A modell szempontjából nem releváns adatok/Duomenys, nesusiję su modeliu/Gegevens niet relevant voor het model/Dane nieistotne dla modelu/Dados não relevantes para o modelo/Date care nu sunt relevante pentru model/Data som inte är relevanta för modellen/Údaje, ktoré sa netýkajú modelu/Podatki, ki niso pomembni za model/Dati, kas neattiecas uz modeli